

格劳宾登州的意大利语区

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland), Solicitor (Hong Kong),
Solicitor (England & Wales)

格劳宾登州的意大利语区，即 *Grigioni italiano*（意大利语格劳宾登），由四条被山脉彼此隔开的山谷组成：梅索尔奇纳谷（Mesolcina）和卡兰卡谷（Calanca），二者构成莫埃萨（Moesa）地区，向贝林佐纳方向开口；布雷加利亚谷（Bregaglia），属马洛亚（Maloja）地区，从马洛亚山口向基亚文纳（Chiavenna）方向下降；以及波斯基亚沃谷（Valposchiavo），属贝尔尼纳（Bernina）地区，从贝尔尼纳山口通往瓦尔泰利纳（Valtellina）的蒂拉诺（Tirano）。位于尤利尔（Julier）通道上的比维奥（Bivio）历史上被列为意大利语市镇之一。该地区约有 1.5 万居民，其中 85% 以上讲意大利语。自 1918 年起，Pro Grigioni Italiano 协会一直在该州推广意大利语言和文化，并被州和联邦当局承认为意大利语少数群体的代表。¹

格劳宾登州的这些山谷显示出，在意大利语于州内属于少数语言的地方，其处境是多么脆弱。这些山谷的居民要与位于库尔、主要以德语运作的州行政机构打交道；就读的高中往往需要他们迁往库尔或提契诺州；在经济上则部分与提契诺州、部分与伦巴第相连。因此，根据《联邦国家语言及语言群体相互理解法》（《语言法》，LangA）第 22 条，联邦财政援助既为罗曼什语、也为意大利语流向格劳宾登州。

1 意大利语区以外的意大利语使用者

最引人注目的人口事实是，瑞士约半数意大利语使用者居住在提契诺州和格劳宾登州以外。联邦委员会于 2025 年 10 月修订《国家语言及语言群体相互理解条例》（《语言条例》，LangO），允许联邦在意大利语传统区域以外支持意大利语时，正是依据了这一数字；而意大利语瑞士语言观察站（Osservatorio linguistico della Svizzera italiana）早在十年前就已提出同样的观点。²这些使用者主要居住在德语区和法语区瑞士的城市，即苏黎世、巴塞尔、伯尔尼、日内瓦和洛桑。其中一些是为求学和工作而北迁的提契诺人和格劳宾登意大利语居民，一些是二十世纪意大利移民的后裔，还有越来越多是新近从意大利迁来的人，其中许多人具有高学历。

对于联邦的语言政策而言，这一侨民群体既是一种资源，也是一个问题。它为伯尔尼的联邦行政机构提供了一个讲意大利语的候选人储备库。与此同时，这一群体生活在意大利语没有官方地位的州，那里的学校体系即便开设意大利语，也只是作为选修课。苏黎世意大利语使用者的子女在学校学习标准德语和英语，往往会丧失主动运用意大利语的能力。2025 年的修订允许联邦文化局资助提契诺州和格劳宾登州以外的项目，首次以联邦资金应对这一问题。

数据一览。1970 年，常住人口中有 11% 将意大利语、提契诺方言或意大利语格劳宾登方言列为主要语言；2020 年这一比例为 8%，同年就业人口在工作中使用意大利语的比例也为 8%。³截至 2024 年底，提契诺州有常住居民 358903 人，其中意大利公民 64240 人。⁴格劳宾登州意大利语区约有 1.5 万居民，其中 85% 以上讲意大利语。⁵约半数意大利语使用者居住在提契诺州和格劳宾登州以外。⁶

指标 1970 年 2020 年 德语和瑞士德语作为主要语言 66% 62% 法语作为主要语言 18% 23% 意大利语作为主要语言 11% 8% 罗曼什语作为主要语言 0.8% 0.5%

资料来源：联邦统计局（见下文）。⁷

2 注释

1. Wikipedia, “Grigioni italiano”, https://it.wikipedia.org/wiki/Grigioni_italiano（数据基于 2000 年人口普查；作为最后手段使用）。
2. RSI, “La Svizzera rafforza la promozione dell’italiano e del romancio”（见上文）；Elena M. Pandolfi 和 Matteo Casoni（意大利语瑞士语言观察站），致 Corriere del Ticino 的信，2015 年 3 月 24 日，https://m4.ti.ch/fileadmin/DECS/DCSU/OLSI/documenti/OLSI-CDT-2015-03-28_Plurilinguismo-e-coesione-nazionale.pdf。
3. 联邦统计局（FSO），“Languages”（见上文）。
4. 提契诺州统计局（USTAT），Notiziario statistico 2025-31（见上文）。
5. Wikipedia, “Grigioni italiano”（见上文）。
6. RSI, 2025 年 10 月 29 日（见上文）。
7. FSO, “Languages”（见上文）。

仅供一般参考。本文不构成法律或税务意见，不能替代针对个案的专业意见，亦不建立律师与客户关系。本文反映截至 2026 年 9 月的法律状况。

在线版本：cn.helveticaregister.com/lugano-the-italian-speaking-grisons